FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 195
Enu. 14

Province Quebec — District No. 195 St Hyacinthe — S. District No. 10 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Boisse Ste Marie Madeleine — {City, town, village, township or / Cité, ville, village, canton ou

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Diodore Delage — {Enumerator. / Recenseur.} 17 juin

Lines / Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family (occupied or institution). Famille (occupée ou institution).	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in cotton factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme ex.: "sur la ferme," "au moulin à scie," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. Nombre de semaines à d'autres emplois ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour. Taux du salaire par heure. (See instructions.) (Voir instructions.)	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in calendar year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue parlée couramment.	Can speak English. Sait parler anglais.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36														
1	161	161	Francoeur Marcelle	Boul Canal	F	Chef	M	Marié	1867	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own			9C												Can	Can	Fr		
2			Tremblay Delvina		F	Epouse	M	Marié	1872	38	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq															Can	Can	Fr		
3			Marguerite		F	Fille	C	Fille	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq															Can	Can	Fr		
4			Adelina		F	Fille	C	Fille	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
5			Jean		M	Fils	C	Fils	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
6			Edmire		F	Fille	C	Fille	1907	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
7			Evelia		F	Fille	C	Fille	1908	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
8			Emma		F	Fille	C	Fille		1/2	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
9	162	162	Bizaux Sylvio		M	Chef	M	Marié	1874	36	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Instituteur	own			9C									500	36	15 00		Can	Can	Fr		
10			Lepine Anna		F	Epouse	M	Marié	1878	32	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
11			Isabelle		F	Fille	C	Fille	1902	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
12			Evonne		F	Fille	C	Fille	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
13			Desmond		M	Fils	C	Fils	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
14			Lionel		M	Fils	C	Fils	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
15			Elsa		F	Fille	C	Fille	1908	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
16			Marieanne		F	Fille	C	Fille	1911	1/12	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
17	163	163	Poirier Louise		F	Chef	M	Veuve	1833	81	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own			9C																
18			Lapointe Anna		F	Fille	C	Fille	1880	31	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
19			Odilia		F	Fille	C	Fille	1881	29	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
20			Wenceslas		M	Fils	C	Fils	1882	28	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
21			Hyppolite		F	Fille	C	Fille	1886	24	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
22			Lucie		F	Fille	C	Fille	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
23	164	165	Mercier Joseph		M	Chef	M	Célib	1865	45	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own			9C									500	45	15 00		Can	Can	Fr		
24			Gertrude Liana		F	Epouse	M	Marié	1876	35	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
25			Jean Baptiste		M	Fils	C	Marié	1898	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq													10	Can	Can	Fr		
26			Lucille		F	Fille	C	Fille	1899	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
27			Damasse		M	Fils	C	Fils	1900	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
28			Paul		M	Fils	C	Fils	1903	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
29			Marie Blanche		F	Fille	C	Fille	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq																Fr		
30	165	166	Nelisse Wenceslas		M	Chef	M	Veuf	1865	45	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own			9C																
31			Pierre Georgiana		F	Epouse	M	Mariée	1868	42	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
32			Pierre Marie		F	Mère	V	Veuve	1848	60	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
33	166	167	Desjardins Baptiste Orang Blanc		M	Chef	M	Marié	1847	63	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own			9C													Can	Can	Fr		
34			Delisle Stephanie		F	Epouse	M	Mariée	1857	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
35			Joseph		M	Fils	C	Célib	1887	23	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own			4													Can	Can	Fr		
36			Angelina		F	Fille	C	Célib	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
37			Emma		F	Fille	C	Veuve	1885	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	néq																Can	Can	Fr		
38			Jean Baptiste		M	Fils	C	Marié	1887	24	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aide Cultivateur	own			4													Can	Can	Fr		
39			Josephine		F	Fille	C	Célib	1892	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	néq																Can	Can	Fr		
40			Pierre		M	Fils	C	Célib	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aide Cultivateur	own			4													Can	Can	Fr		
41			Louis		M	Fils	C	Célib	1897	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
42			Marie Rose		F	Fille	C	Fille	1899	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R		néq													10	Can	Can	Fr		
43			Rachelle Delorme		M	Père	C	Veuf	1858	52	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Bucheron	Inc																Can	Can	Fr		
44	167	168	Tetu Tolosa		F	Chef	M	Veuve	1845	65	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own																Can	Can	Fr		
45			Bernard Emerence		M	Fille	C	Célib	1869	41	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
46			Ephrem		M	Fils	C	Célib	1893	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aide Cultivateur	own			4									500	28	15 00		Can	Can	Fr		
47			Josephine		F	Fille	C	Célib	1888	23	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	néq																Can	Can	Fr		
48			Isidore		M	Fils	C	Célib	1888	24	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aide Cultivateur	own			4									500	40	15 00		Can	Can	Fr		
49			Bernard Ernest		M	Beau frère	C	Célib	1874	66	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	Inc																Can	Can	Fr		
50	168	169	Bernard Joseph		M	Chef	M	Veuf	1878	35	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	own			9C																

50